

Nous mettons à votre disposition l'intégralité du recueil de Louis **BANNEUX**, *Les fées du Hultai* (**12** légendes ; Bruxelles, Office de publicité ; 1924, 149 pages ; avec les dessins d'Alfred Martin).

LOUIS BANNEUX

LES FÉES DU HULTAI
ET AUTRES LÉGENDES



DESSINS d'Alfred MARTIN

OFFICE DE PUBLICITÉ

Ancien Etabl. J. Lebègue & Cie (S^{te} C^{ve})

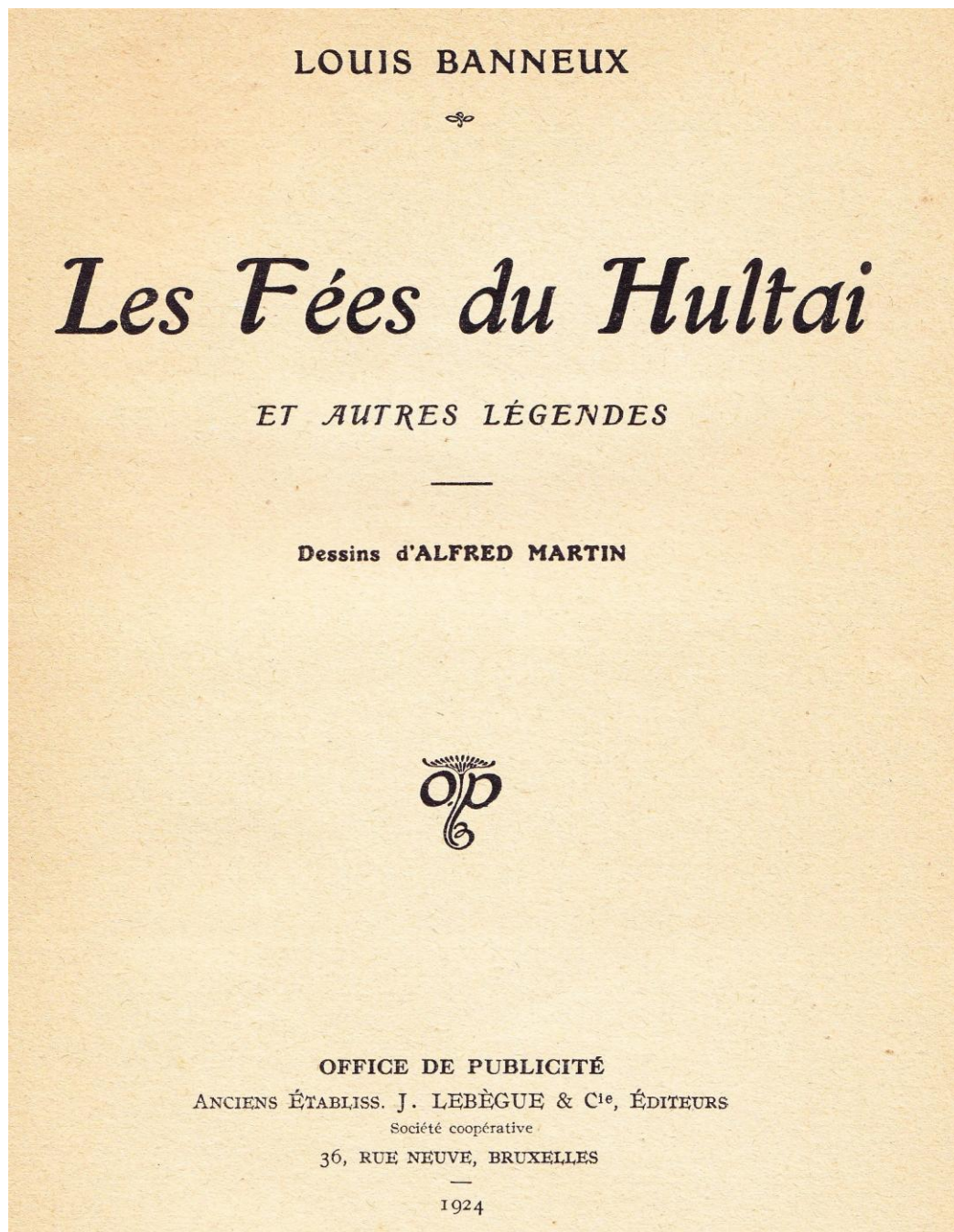
36 Rue Neuve
Bruxelles

Louis BANNEUX (1869-1932). Dossier de 1990
par Albert DOPPAGNE :

[https://www.servicedulivre.be/sites/default/files/louis_banneux .pdf](https://www.servicedulivre.be/sites/default/files/louis_banneux.pdf)

Alfred MARTIN (1888-1950) :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Alfred_Martin_\(peintre\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Alfred_Martin_(peintre))



Nous avons mis à votre disposition, au lien suivant, le texte donnant son titre au recueil :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20FEES%20HULTAI%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Le pèlerinage du sire de Roiseux* », qui se déroule au château de Roiseux, près du Hoyoux :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20PELERINAGE%20SIRE%20ROISEUX%20FEES%20HULTAI%2002%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *La chèvre d'or et les quatre bons compagnons* », une légende qui se déroule au château de Logne, près du village de Vieuxville (province de Liège) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20CHEVRE%20OR%20ET%204%20BONS%20COMPAGNONS%20FEES%20HULTAI%2003%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Le bon Nic et le méchant Lina* », une légende qui se racontait notamment à Wéris, près de Durbuy (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20BON%20NIC%20ET%20MECHANT%20LINA%20FEES%20HULTAI%2004%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *La roche Perette* », une légende qui se racontait notamment près de Chiny et de la Semois (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20ROCHE%20PERETTE%20FEES%20HULTAI%2005%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Les loups-garous* », une légende qui se racontait notamment près d'Herbeumont (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20LOUPS%20GAROUS%20FEES%20HULTAI%2006%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *La belle aux poux* », une légende qui se racontait notamment à Laid-Prangeleux près de Rendeux (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20BELLE%20AUX%20POUX%20FEES%20HULTAI%2007%201926%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Le moulin des Clawettes* », histoire de pacte avec le diable, qui se racontait notamment à Ville-du-Bois sur la Salm, donc près de Vielsalm (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20MOULIN%20CLAW>

[ETTES%20FEES%20HULTAI%2008%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf](https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20CAILLOUX%20MOUSNY%20FEES%20HULTAI%2008%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf)

« *Les cailloux de Mousny* », histoire d'un berger égoïste, qui se racontait notamment à Ortho, près de La Roche-en-Ardenne (province du Luxembourg) :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20CAILLOUX%20MOUSNY%20FEES%20HULTAI%2009%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *La femme blanche* », une légende se déroulant à Liège :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20FEMME%20BLANCHE%20FEES%20HULTAI%2010%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Le trou aux cloches* », une légende se déroulant à Houyet (province de Namur) près de la Lesse :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20TROU%20AUX%20CLOCHES%20FEES%20HULTAI%2011%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf>

« *Salaire de fées* », une légende se déroulant à Wibrin et Géroval (province de Luxembourg) près de Houffalize.

[https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20SALAIRE%20DE%](https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=LOUIS%20BANNEUX%20SALAIRE%20DE%20FEES%20HULTAI%2012%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf)

[20FEES%20FEES%20HULTAI%2012%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf](https://www.idesetautres.be/upload/20FEES%20FEES%20HULTAI%2012%201924%20ALFRED%20MARTIN.pdf)

Quand nous étions enfants, notre mère, Jacqueline **PARENT** (1931-2020), artiste-peintre, nous les racontait et certains de ses tableaux auraient pu les illustrer comme, par exemple :

sous-bois au début de l'automne (1979) :

<https://www.idesetautres.be/upload/FORET%20DE%20SOIGNE%20EN%20AUTOMNE%20JACQUELINE%20PARENT%201979.pdf>

torrent (1996) :

<https://www.idesetautres.be/upload/TORRENT%20JACQUELINE%20PARENT%201996.pdf>

étang (1999), dans un environnement plutôt champêtre :

<https://www.idesetautres.be/upload/ETANG%20%20JACQUELINE%20PARENT%20TABLEAU%201999.pdf>

Découvrez aussi "*Les nutons de Chaleux*", la première des 9 *Légendes des Ardennes* par Hubert **STIERNET** (1863-1939), enrichies d'illustrations en couleurs par Gustave FLASSCHOEN (1868-1940). Cet opuscule fut édité par l'agence HAVAS belge, sans lieu ni date d'édition...

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20NUTONS%20CHALEUX%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2001%20FLASSCHOEN.pdf>

“Berthe de La Roche” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20BERTHE%20LA%20ROCHE%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2002%20FLASSCHOEN.pdf>

“La dame blanche de Bérisménil” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20DAME%20BLANCHE%20BERISMENIL%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2003%20FLASSCHOEN.pdf>

“Le meunier de Quareux” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20MEUNIER%20QUAREUX%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2004%20FLASSCHOEN.pdf>

“Saint Hubert, patron des Ardennes” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20SAINT%20HUBERT%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2005%20FLASSCHOEN.pdf>

“Midone de Bioulx” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20MIDONE%20BIOULX%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2007%20FLASSCHOEN.pdf>

“La gatte d’or” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20GATTE%20OR%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2008%20FLASSCHOEN.pdf>

“La Vierge de Dieupart” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20VIERGE%20DIEUPART%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2009%20FLASSCHOEN.pdf>

“Le Diable et Saint Remacle” :

<https://www.idesetautres.be/upload/STIERNET%20DIABLE%20ET%20SAINT%20REMACLE%20LEGENDES%20DES%20ARDENNES%2006%20FLASSCHOEN.pdf>

(Re)découvrez les autres légendes belges recueillies entre 1915 et 1922 par le Ucclois Roberto J. **Payró** (1867-1928), parfois reprises dans ***El Diablo en Bélgica*** (1953).

Liste trilingue (espagnol, français, néerlandais)
(avec liens INTERNET)

sur base de la table des matières du livre **El diablo en Bélgica** :
“ ***El diablo en Bélgica*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20BELGICA%20PAYRO%20DIABLE%20BELGIQUE.zip>

“ *Le diable en Belgique* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%20037-073.zip>

“ *De duivel in België* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20DUIVEL%20IN%20BELGIE%201926.pdf>

“ ***El diablo arquitecto*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DIABLO%20ARQUITECTO%20PAYRO%20DIABLE%20ARCHITECTE.zip>

“ *Le diable architecte* ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20DIABLE%20ARCHITECTE%201920%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2001.pdf>

“ *De duivel, bouwmeester* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/DUIVEL%20BOUWMEESTER%20PAYRO%201920.pdf>

“ ***El pacto con el diablo*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PACTO%20CON%20DIABLO%20PAYRO%20PACTE%20AVEC%20DIABLE.zip>

“ *Le pacte avec le diable* ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PACTE%20AVEC%20LE%20DIABLE%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2003.pdf>

“ *Het pact met de duivel* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/PACT%20MET%20DE%20DUIVEL%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***El brujo del Condroz (leyenda belga)*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJO%20CONDROZ%20PAYRO%20SORCIER%20CONDROZ.zip>

“ *Le sorcier du Condroz (leyenda belga)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%20001-037.zip>

“ *De tovenaar van Condroz* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20TOVENAAR%20VAN%20CONDROZ%201924.pdf>

“ El novio de la bruja ” :

<http://idesetautres.be/upload/NOVIO%20BRUJA%20PAYRO%20FIANCE%20MACRALLE.zip>

“ Le fiancé de la macralle ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%20037-073.zip>

“ De verloofde van de Macralle ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VERLOOFDE%20VAN%20DE%20MACRALLE.pdf>

“ Una bestia apocalíptica ” :

<http://idesetautres.be/upload/BESTIA%20APOCALIPTICA%20PAYRO%20CREATURE%20APOCALYPSE.zip>

“ Une créature d’apocalypse ” (= le vert-bouc) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CREATURE%20APOCALYPSE%20VERT%20BOUC%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2002.pdf>

“ Een onbegrijpelijk wezen ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/ONBEGRIJPELIJK%20WEZEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ La treta de San Remaclo ” :

<http://idesetautres.be/upload/TRETA%20SAN%20REMACLO%20PAYRO%20STRATAGEME%20SAINT%20REMACLE.zip>

“ Le stratagème de Saint Remacle ” (le faix du diable) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20STRATAGEME%20SAINT%20REMACLE%201924%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%2004.pdf>

“ De kunstgreep van Heilige Remacle ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/KUNSTGREEP%20HEILIGE%20REMACLE%20PAYRO%201924.pdf>

“ El tilo de los ahorcados ” :

<http://idesetautres.be/upload/TILO%20AHORCADOS%20PAYRO%20TILLEUL%20PENDUS.zip>

“ *Le tilleul des pendus* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637A%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%201%2000I-037.zip>

“ *De linden van de gehangenen* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ineditsNL/05%20LINDEN%20GEHANGENEN%20PAYRO%201924.pdf>

“ ***La dama blanca de Nadrin (leyenda belga)*** ” :

<http://idesetautres.be/upload/DAMA%20BLANCA%20NADRIN%20PAYRO%20DAME%20BLANCHE%20NADRIN.zip>

“ *La dame blanche de Nadrin (légende belge)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637B%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%202%20037-073.zip>

“ *De witte dame van Nadrin* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20WITTE%20DAME%20VAN%20NADRIN.pdf>

« ***El molinero de Stuivenberg y el último kabúter*** » :

<http://idesetautres.be/upload/MOLINERO%20STUIVENBERG%20PAYRO%20MEUNIER%20STUIVENBERG.zip>

« *Le meunier du Stuivenberg et le dernier kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *De molenaar van Stuivenberg en de laatste kabouter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Molenaar%20van%20Stuivenberg%20en%20de%20laatste%20kabouter%20PAYRO.pdf>

« ***Las brujas de Mons. Un proceso de hechicería a fines del siglo XVII*** » :

<http://idesetautres.be/upload/BRUJAS%20MONS%20PAYRO%20SORCIERES%20MONS.zip>

« *Les sorcières de Mons. Un procès de sorcellerie à la fin du 17^{ème} siècle* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ *De heksen van Mons* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ROBERTO%20PAYRO%20HEKSEN%20VAN%20MONS.pdf>

“ Los proteos belgas ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROTEOS%20BELGAS%20PAYRO%20PROTEES%20BELGES.zip>

“ Les protéés belges ” :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20DIABLES%20EAU.pdf>

+ version radio :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20RADIO%20RTBF%2019820823%20TRADUCTION%20BGOORDEN.mp3>

“ De Belgische waterduivels of Proteus ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BELGISCHE%20PROTEUS%201925.pdf>

« Los ogros de Fresnés » :

<http://idesetautres.be/upload/OGROS%20FRESNES%20PAYRO%20OGRES%20FRENES.zip>

« Les ogres de Frênes » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ De menseeters van Frenes ” :

<http://idesetautres.be/upload/MENSENETERS%20VAN%20FRENES%20PAYRO.pdf>

“ El atadijo ” :

<http://idesetautres.be/upload/ATADIJO%20PAYRO%20NOEUD%20GORDIEN.zip>

“ Le nœud gordien ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637C%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%203%20074-110.zip>

“ De gordiaanse knoop ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GORDIAANSE%20KNOOP.pdf>

« Miekke y el kabúter ; una leyenda belga » :

<http://idesetautres.be/upload/MIEKE%20Y%20KABUTER%20PAYRO%20MIEKE%200ET%20KABOUTER.zip>

« *Mieke et le kabouter* » :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637D%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%204%20111-150.zip>

“ *Mieke en de kabouter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Mieke%20en%20de%20kabouter%20PAYRO.pdf>

« **Gigantes y dragones. Reseña histórico-literaria** » :

<http://idesetautres.be/upload/GIGANTES%20Y%20DRAGONES%20PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS.zip>

« *Géants et dragons* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20GEANTS%20ET%20DRAGONS%201928.pdf>

“ *Reuzen en draken* ” :

<http://idesetautres.be/upload/REUZEN%20EN%20DRAKEN%20PAYRO%201928.pdf>

Textes **non** présents dans le livre ***El diablo en Bélgica*** :

« **Los gnomos de Bélgica, nutones y sotais** » :

<http://idesetautres.be/upload/GNOMOS%20BELGICA%20PAYRO%20NAINS%20BELGIQUE.zip>

« *Les nains de Belgique, nutons et sotais* » :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20NAINS%20BELGIQUE%20NUTONS%20ET%20SOTAIS.pdf>

“ *De dwergen van België : nutons, sotais en kabouters* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Dwergen%20van%20Belgie%20nutons%20sotais%20en%20kabouters%20PAYRO.pdf>

“ **La profecía** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PROFECIA%20PAYRO%20PROPHETIE.zip>

“ *La prophétie* ” :

<http://idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=folklore>

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De voorspelling* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VOORSPELLING%201924.pdf>

“ **Las ovejas del carnicero** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20BREBIS%20DU%20BOUCHER%201927.zip>

“ *Les brebis du boucher* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Het schaap van de slager* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SCHAAP%20VAN%20DE%20SLAGER%201927.pdf>

“ **La solterona y la Virgen** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20VIEILLE%20FILLE%20ET%20VIERGE%201927.zip>

“ *La vieille fille et la Vierge* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De oude juffrouw en de Maagd* ” :

<http://idesetautres.be/upload/Oude%20juffrouw%20en%20de%20Maagd%20PAYRO%201927.pdf>

“ **Un santo burlón** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20SAINT%20MOQUEUR%201927.zip>

“ *Un saint moqueur* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Een heilige spotter* ” :

<http://idesetautres.be/upload/HEILIGE%20SPOTTER%20PAYRO%201927.pdf>

“ **La Gueuze-lambic en el Paraiso** ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20GUEUZE%20LAMBIC%20AU%20PARADIS%20PAYRO.zip>

“ *La Gueuze-lambic au Paradis* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *De « GEUZE-LAMBIEK » in het paradijs* ” :

<http://idesetautres.be/upload/GEUZE%20LAMBIEK%20IN%20HET%20PARADIJS%20PAYRO%201927.pdf>

“ *Adan y el mono (cuento valón)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ADAM%20ET%20LE%20SINGE%20PAYRO.zip>

“ *Adam et le singe (conte wallon)* ” :

<http://idesetautres.be/upload/IEA3637E%20DIABLE%20EN%20BELGIQUE%20PAYRO%205%20151-198.zip>

“ *Adam en de aap* ” :

<http://idesetautres.be/upload/ADAM%20EN%20DE%20AAP%20PAYRO%201927.pdf>

Si vous aimez l'humour, vous devez faire la connaissance de Gilles Pafflard, qualifié par Frédéric KIESEL de « *Uylenspiegel wallon* » et dont [Marcellin LA GARDE](#) a imaginé des « *Malices* » en langue française :

<http://idesetautres.be/upload/MALICES%20GILLES%20PAFFLARD%20LA%20GARDE%20VAL%20AMBLEVE.zip>

Les deux premières histoires de Gilles Pafflard, un *pícaro* belge, adopté par Roberto J. Payró et donc inspiré de [Marcellin LA GARDE](#), ont paru dans « **Los cuentos populares de Bélgica** », in **La Nación**, de Buenos Aires (Argentine) le 27/01/1924. Fac-similé :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CUENTOS%20POPULARES%20BELGICA%20NACION%2019240127.jpg>

La première histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *Un manjar extraordinario* » (« **Los cuentos populares de Bélgica** », **IV**) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20MANJAR%20EXTRAORDINARIO%201924.pdf>

Traduite en français sous le titre « *Un mets extraordinaire* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20MANJAR%20EXTRAORDINARIO%201924%20FR.pdf>

Elle fut reprise au moins en Espagne :

[http://www.archivodemurcia.es/p_pandora/cgi-bin/Pandora.exe/19240330_verdad_de_murcia_la_suplemento_literario_p_001.pdf?LOGPUB=Verdad%20de%20Murcia,%20La.%20Suplemento%20Literario;LOGYEAR=1924;LOGMONTH=03;LOGDAY=30;fn=commandselect;query=sort_publication:\(v](http://www.archivodemurcia.es/p_pandora/cgi-bin/Pandora.exe/19240330_verdad_de_murcia_la_suplemento_literario_p_001.pdf?LOGPUB=Verdad%20de%20Murcia,%20La.%20Suplemento%20Literario;LOGYEAR=1924;LOGMONTH=03;LOGDAY=30;fn=commandselect;query=sort_publication:(v)

[erdad.de.murcia.la.suplemento.literario\)%20AND%20year:1924%20AND%20month:03%20AND%20day:30%20AND%20filename:19240330%20AND%20page:001;command=show_pdf;msg_pagina=P%C3%A1gina;texto=Verdad%20de%20Murcia,%20La.%20Suplemento%20Literario%20\(Murcia\)%2030-03-1924.%20P%C3%A1gina%201;pagina=1](http://erdad.de.murcia.la.suplemento.literario)%20AND%20year:1924%20AND%20month:03%20AND%20day:30%20AND%20filename:19240330%20AND%20page:001;command=show_pdf;msg_pagina=P%C3%A1gina;texto=Verdad%20de%20Murcia,%20La.%20Suplemento%20Literario%20(Murcia)%2030-03-1924.%20P%C3%A1gina%201;pagina=1)

La deuxième histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *El endemoniado* » (in « **Los cuentos populares de Bélgica** », **V**) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ENDEMONIADO%201924.pdf>

Traduite en français sous le titre « *L'ensorcelé* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20ENDEMONIADO%201924%20FR.pdf>

La troisième histoire de Gilles Pafflard par Roberto J. Payró s'intitulait « *El hechicero de Amel* » (« **Cuento popular belga** », in **La Nación** ; 2/05/1926 en page 8) :

Fac-similé :

<http://idesetautres.be/upload/HECHICERO%20AMEL%20PAYRO%20NACION%2019260502.JPG>

Version espagnole avec commentaires critiques :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20HECHICERO%20DE%20AMEL%201926.pdf>

Traduite en français sous le titre « *L'ensorceleur de Amel* » (avec commentaires critiques) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20HECHICERO%20DE%20AMEL%201926%20FR.pdf>

Consultez également, téléchargeable **GRATUITEMENT**, la revue **WALLONIA** (« *recueil de littérature orale, croyances et usages traditionnels* », Liège)

1893 :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201893%201%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1894 :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201894%202%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1895 :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201895%203%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1896 :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201896%204%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1897 :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201897%205%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

Tables des tomes 1-5 (1893-1897) :

<http://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201893-1897%20TABLES%201-5.pdf>

1898 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201898%206%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1899 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201899%207%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1900 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201900%208%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1901 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201901%209%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1902 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201902%2010%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1903 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201903%2011%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1904 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201904%2012%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1905 :

<https://www.idesetautres.be/upload/WALLONIA%201905%2013%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1906 :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%201906%2014%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>

1907 :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%201907%2015%20TABLE%20MATIERES%20LIENS%20INTERNET%20CONTENU.pdf>